



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 50 повестки дня:

Бюджетная смета на 1961 финансовый год  
(продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 20. Управление Верховного комиссара  
Организации Объединенных Наций по делам  
беженцев (продолжение)

Стр.

209

Пункт 60 повестки дня:

Вопросы персонала:

а) Географическое распределение персонала Секретариата: Доклад Генерального Секретаря;

б) Процент служащих, работающих по срочным контрактам

214

Председатель: г-н Марио МАЙОЛИ (Италия)

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1961 финансовый год  
(А/4370, А/4408, А/4523, А/4562, А/С.5/815, А/  
С.5/819 и Согг.1, А/С.5/828 и Согг.1, А/С.5/829,  
А/С.5/838, А/С.5/L.611) (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

РАЗДЕЛ 20. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ (А/4370, А/4408, А/4562, А/С.5/838)  
(продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на рассмотрении Комитета имеются два предложения: предложение представителя Ирана об одобрении рекомендации, содержащейся в пункте 13а доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/4562), и предложение представителя Соединенных Штатов о том, чтобы на 1961 год в статье о различных поступлениях были перечислены в качестве субсидии Специального компенсационного фонда фактические поступления по процентам от этого Фонда в 1961 году, которые не должны превышать 186 000 долларов.

2. Г-н ЕГЕР (Заместитель директора Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит, что он может теперь представить данные, запрошенные представителем Соединенных Штатов на 789-м заседании. Из общей суммы дополнительных расходов, необходимых для административных целей, 54 200 долларов (брутто) предназначены на виды деятельности, предусмотренные статьей 1 Соглашения, заключенного Верховным

комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев с правительством Федеративной Республики Германии (А/С.5/838, приложение I), а 178 300 долларов (брутто) — на виды деятельности, предусмотренные статьей 2. С учетом налогообложения персонала соответствующие суммы (нетто) будут составлять 49 000 и 161 000 долларов.

3. Что касается последствий рекомендованного Консультативным комитетом сокращения на 24 000 долларов, то г-н Егер отправляет членов Комитета к пункту 10 доклада Комитета (А/4562), в котором указывается, что это сокращение сделано с учетом возможной экономии в отношении сотрудников общих служб, занятых управлением Фонда. Если, как он надеется, такая экономия окажется возможной, то она не повлияет на чистую сумму расходов по статье 1 Соглашения (49 000 долларов); с другой стороны, если Пятый комитет согласится с сокращением на 24 000 долларов, то смета чистых расходов по статье 2 будет снижена до 137 000 долларов.

4. Г-н Егер хотел бы подчеркнуть, что фактические расходы, связанные с выполнением новых задач Управления, будут более значительными, чем это следует из сметы, представленной Комитету. В частности, это относится к работе в юридической области, поскольку, как объяснено в пункте 15 доклада Генерального Секретаря (А/С.5/838), имеется значительный «поглощающий фактор». К тому же, как г-н Егер ранее заявил, деятельность, относящаяся к статье 1 Соглашения, со всей очевидностью направлена на решение задачи юридической защиты, но в то же время работа, связанная со статьей 2, также частично подходит под графу «юридическая защита». В силу пункта 20 Устава Управления Верховного комиссара [резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи, приложение] расходы, связанные с общими видами деятельности Управления по защите беженцев, возлагаются на бюджет Организации Объединенных Наций.

5. Г-н АЙКЕН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он хотел бы в свете очень полезной информации, только что представленной Заместителем директора Управления Верховного комиссара, и в свете сделанных замечаний внести поправку в предложение своей делегации.

6. Сумма в 49 000 долларов, представляющая чистые расходы, связанные со статьей 1 Соглашения, осуществление которой входит в сферу функций Управления Верховного комиссара по юридической защите беженцев, должна быть

включена в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций без компенсирующей субсидии. Если это так, то делегация Соединенных Штатов ограничится предложением о включении в план представителя Ирана дополнительного положения, согласно которому на 1961 год в статью различных поступлений должны быть зачислены в качестве субсидии Специального компенсационного фонда фактические поступления по процентам от этого Фонда в 1961 году в сумме, которая не должна превышать 137 000 долларов. Г-н Егер надеется, что Комитет сможет принять эту поправку, которая представляет собой разумный компромисс, направленный на то, чтобы рассеять опасения, высказанные в ходе прений. Предполагается, что принятое решение не будет связывать Комитет в будущем, поскольку данный вопрос подлежит обсуждению на шестнадцатой сессии.

7. Сэр Роберт ГРИМСТОН (Соединенное Королевство) с похвалой отзывается о блестящей работе, проделанной Верховным комиссаром г-ном Линдтом, и желает ему успехов в его новой должности.

8. В отношении необходимых ассигнований делегация Соединенного Королевства согласна с рекомендациями, содержащимися в пункте 13 *a* доклада Консультативного комитета (А/4562). Что касается принципиального вопроса, то представляется, что с чисто бюджетной точки зрения дополнительные административные расходы, связанные со статьей 2 Соглашения, не должны оплачиваться из бюджета Организации Объединенных Наций. Делегация Соединенного Королевства тем не менее полностью учла гуманитарные соображения, которым она придает большое значение, о чем свидетельствуют усилия, приложенные Соединенным Королевством в ходе Всемирного года беженца.

9. Совершенно ясно, что невозможно определенно сказать, окажется ли достаточной сумма в 45 миллионов немецких марок. Однако из доклада Консультативного комитета (*там же*, пункт 12 *c*) явствует, что в ходе переговоров рассматривалась возможность использования самого Компенсационного фонда для покрытия административных расходов. Кроме того, правительство Федеративной Республики Германии, несомненно, имело намерение предоставить такую сумму, которая была бы достаточна как для производства компенсационных выплат, так и для покрытия административных расходов. Действительно в статье 2 Соглашения говорится, что эта сумма должна «позволить» Верховному комиссару осуществить предусмотренные выплаты. Наконец, сумма по процентам, вероятно, будет достаточно большой, чтобы исключить необходимость использования средств основного капитала для покрытия административных расходов.

10. Несмотря на предложения представителя Нидерландов, Комитет не может уклониться от обязанности вынести решение относительно того, следует ли эти дополнительные расходы произ-

водить из бюджета Организации Объединенных Наций. Если Комитет одобрит рекомендацию, содержащуюся в пункте 13 *a* доклада Консультативного комитета, не принимая при этом никакого решения по пункту *b*, то тогда фактически он решит включить эти расходы в бюджет Организации Объединенных Наций без компенсирующей субсидии.

11. В силу всех этих причин сэр Роберт Гримстон поддержал бы первоначальное предложение делегации Соединенных Штатов. Заслушав же объяснения Заместителя директора Управления Верховного комиссара, он готов согласиться с компромиссной формулой, которую только что представила эта делегация.

12. Г-н МАТТАР (Ливан) говорит, что он рассмотрит данный вопрос с чисто практической точки зрения. Верховный комиссар, несомненно, должен иметь в своем распоряжении фонды, необходимые для выполнения возложенных на него задач, и делегация Ливана поддержит рекомендацию, содержащуюся в пункте 13 *a* доклада Консультативного комитета. Что касается оплаты административных расходов, то было выдвинуто несколько предложений. Нет никакого смысла рассматривать вопрос о том, следует ли возложить эти расходы на правительство Федеративной Республики Германии, поскольку в статье 4 Соглашения оговорено, что предусмотренные выплаты представляют собой окончательное урегулирование вопроса о компенсации. С другой стороны, решение, предложенное делегацией Соединенных Штатов, неприемлемо, поскольку оно повлечет за собой сокращение суммы, предназначенной для выплаты компенсации беженцам. Предложение Ирана является единственным практическим и справедливым решением вопроса, и делегация Ливана будет голосовать за него.

13. Г-н КАТТС (Австралия) говорит, что в 1961 году Управление Верховного комиссара, несомненно, понесет дополнительные административные расходы. Управление Верховного комиссара всегда считалось составной частью Секретариата, и его расходы оплачивались из регулярного бюджета Организации; поэтому нет никаких оснований для отклонения рекомендации Консультативного комитета.

14. В связи с принципиальным вопросом, поднятым Консультативным комитетом, возникают известные трудности. Верховный комиссар, политическая проницательность и дипломатическое мастерство которого не вызывают сомнений, заключил с правительством Федеративной Республики Германии соглашение, представляющее собой окончательное урегулирование данного вопроса, и Организация Объединенных Наций не может сейчас просить это правительство взять на себя административные расходы. В Соглашении точно не определены способы покрытия этих расходов, и это обстоятельство не позволяет конкретно решить данный вопрос. Нет также смысла выяснять, останется ли после

использования самого Фонда для покрытия административных расходов сумма, достаточная для выплаты компенсации беженцам; этот вопрос может быть поставлен независимо от величины суммы, предоставляемой Верховному комиссару.

15. Верховный комиссар будет иметь в своем распоряжении более 10,7 миллиона долларов, предоставленных правительством Федеративной Республики Германии, к которым следует добавить около 400 000 долларов, полученных по процентам, что составит общую сумму порядка 11,1 миллиона долларов. В результате любого решения, принятого на текущей сессии, Пятый комитет будет связан с определенной линией действий, которой он в той или иной мере должен будет придерживаться впоследствии; поэтому следует рассмотреть общую сумму административных расходов на трехлетний период, которая составит примерно 500 000 долларов, а также решить вопрос о том, оплатить ли эти расходы из самого фонда — и тогда для выплаты беженцам в распоряжении Верховного комиссара останется сумма примерно 10,6 миллиона долларов — или же возложить их на государства-члены как часть регулярного бюджета.

16. В этой связи имеется противоречие между бюджетными соображениями и соображениями гуманности. Рассматривая этот вопрос с бюджетной точки зрения, трудно предположить, чтобы государства-члены взяли на себя административные расходы, и поэтому первоначальное предложение Соединенных Штатов представляется весьма привлекательным.

17. Тем не менее, если Комитет, исходя из соображений гуманности, которые принимаются во внимание всеми, решит возложить часть административных расходов на регулярный бюджет Организации, делегация Австралии сможет согласиться с этим решением; в этом духе она поддержит поправку Соединенных Штатов к предложению Ирана. Однако делегация Австралии в данных условиях не может голосовать за предложение, согласно которому административные расходы будут целиком покрыты из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций без компенсирующей субсидии.

18. Г-н КОРН (Австрия), отозвавшись с похвалой о работе, проделанной Верховным комиссаром, говорит, что существует явное единодушие в отношении рекомендаций, содержащихся в пункте 13 а доклада Консультативного комитета. Что касается принципиальной стороны вопроса, то, по мнению делегации Австрии, в конечном счете при рассмотрении этого вопроса в основу должна быть положена необходимость предоставления эффективной помощи группе беженцев, о которых идет речь. Поэтому делегация Австрии поддерживает предложение Ирана с поправкой, представленной Соединенными Штатами.

19. Г-н ЭЛЬ-ХАКИМ (Объединенная Арабская Республика) с удовлетворением отмечает, что

делегация Соединенных Штатов ближе подошла к принятию точки зрения представителя Ирана. Делегация Объединенной Арабской Республики поддержит предложение Ирана. Следует помнить о том, что распределение средств, предоставленных правительством Федеративной Республики Германии, было поручено Управлению Верховного комиссара, ибо эта задача входит в сферу его функции. В противном случае правительство Федеративной Республики Германии взяло бы эту задачу на себя. Кроме того, при проведении Всемирного года беженца все административные расходы оплачивались из бюджета Организации Объединенных Наций, и нет никаких оснований отходить от этой процедуры в данном случае.

20. Г-н КИТТАНИ (Ирак) говорит, что после 789-го заседания положение не изменилось и Комитет все еще стоит перед выбором между обычной бюджетной процедурой и соображениями гуманности, в защиту которых выступает Верховный комиссар. Делегация Ирака по-прежнему полагает, что не следует делать никакого различия между процентами и основной суммой Специального компенсационного фонда и что соображения гуманности должны одержать верх над чисто бюджетными доводами. Поэтому делегация Ирака не может поддержать предложение Соединенных Штатов, а будет голосовать за первоначальное предложение делегации Ирана об одобрении рекомендации Консультативного комитета (А/4562, пункт 13 а).

21. Г-н ТИЩЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что из документов, находящихся на рассмотрении Комитета, трудно установить, насколько удовлетворительным является Соглашение, заключенное Верховным комиссаром и Федеративной Республикой Германии, и в какой степени предусмотренный Специальный компенсационный фонд сможет удовлетворить имеющиеся потребности. Украина особенно сильно пострадала от нацистского нашествия, она еще не залечила полностью многочисленные раны, нанесенные ей войной. Почему же теперь она должна принимать участие в покрытии расходов по выплате компенсации жертвам нацизма? Единственно правильное решение состоит в том, чтобы Федеративная Республика Германии взяла на себя ответственность за расходы, связанные с распределением Компенсационного фонда.

22. Г-н АХАНИН (Ирак) снова обращается к членам Комитета с призывом одобрить его предложение. Число лиц, имеющих право на помощь из Специального компенсационного фонда, очень велико. Если административные расходы будут оплачиваться из этого Фонда, то придется либо сократить число лиц, которые получат эту помощь, либо уменьшить сумму, которая будет выплачена каждому из них. На Организацию Объединенных Наций возложена задача защиты беженцев, и она не может уйти от этой обязанности из-за трудностей, возникающих в связи с

оплатой административных расходов. Г-н Ахани просит делегации, не разделяющие его точку зрения, особенно делегацию Соединенных Штатов Америки, пересмотреть свою позицию, с тем чтобы можно было достичь единогласия при голосовании рекомендации, содержащейся в пункте 13 *a* доклада Консультативного комитета. Такое единогласие докажет, что члены Организации Объединенных Наций при решении вопросов гуманности способны подчинить различие своих мнений делу человеческой солидарности. Кроме того, единогласное голосование будет представлять собой выражение благодарности Верховному комиссару.

23. Г-н РОЦИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что Управление Верховного комиссара, заключая столь важное Соглашение, должно было учесть все политические и финансовые последствия. В силу этого Соглашения Организация Объединенных Наций должна будет взять на себя, в добавление к регулярному бюджету Управления Верховного комиссара, расходы, составляющие в 1961 году более 200 000 долларов, а за трехлетний период — расходы, достигающие общей суммы 600 000 долларов. Следует признать, что правительство Федеративной Республики Германии действовало очень осторожно. Оно оставило за собой политическую выгоду от этого Соглашения, а ответственность за дополнительные расходы, связанные с управлением Специальным компенсационным фондом, разрешило Организации Объединенных Наций взять на себя. Такое соглашение несправедливо в силу причин, изложенных представителем Украинской ССР. Делегация Союза Советских Социалистических Республик открыто заявляет, что Верховный комиссар допустил ошибку, не приняв во внимание политические и финансовые последствия Соглашения с Федеративной Республикой Германии. По логике вещей правительство Федеративной Республики Германии, обязанное выплачивать компенсации некоторым жертвам нацизма, должно было бы взять на себя все административные и прочие расходы, связанные с такой компенсацией. В силу этих причин г-н Роцин не может поддержать ни рекомендации Консультативного комитета, ни предложение представителя Ирана и будет голосовать против последнего предложения.

24. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) разделяет мнение представителя Ирака относительно поправки Соединенных Штатов и поддерживает предложение Ирана. Однако, прежде чем принимать участие в голосовании, он хотел бы получить некоторую дополнительную информацию. Заместитель директора Управления Верховного комиссара дал понять, что часть расходов, связанных с управлением Специальным компенсационным фондом (137 000 долларов), будет относиться к юридической деятельности, вытекающей из статьи 1 Соглашения. Он хотел бы получить разъяснение по этому вопросу.

25. Г-н ЕГЕР (Заместитель директора Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) снова обращает внимание Комитета на тот факт, что, тогда как статья 1 Соглашения со всей очевидностью относится исключительно к деятельности по юридической защите, по-видимому, существует меньшая ясность в отношении того, что сумма 137 000 долларов, которая предназначена для оплаты расходов по статье 2, также связана с финансированием юридической деятельности. Функции Управления Верховного комиссара определены в докладе Генерального Секретаря (А/С.5/838 пункт 10 *d*). Прежде всего мы имеем дело с юридической функцией, когда необходимо установить статус беженца по состоянию на 1 октября 1953 года. Можно также утверждать, что и другие функции, изложенные также в пункте 10 *d*, имеют юридический аспект, хотя они и не носят столь явный защитный характер. Представитель Туниса упомянул статью 1 Соглашения, но сам он имел в виду пункт 20 устава Управления Верховного комиссара.

26. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис), поблагодарив Заместителя директора Управления Верховного комиссара за его ответ, говорит, что он тоже имел в виду пункт 20 устава, который предусматривает оплату административных расходов Управления Верховного комиссара из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Это является одной из причин, в силу которых делегация Туниса будет голосовать за предложение Ирана.

27. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) поздравляет правительство Федеративной Республики Германии в связи с его символическим жестом. Однако он указывает, что сумма 206 000 долларов, которая согласно рекомендации Консультативного комитета должна быть добавлена к ассигнованию, уже предусмотренному по статье 20 бюджетной сметы на 1961 год, составляет менее 2 процентов суммы, предоставленной Федеративной Республикой Германии. Если бы правительство Федеративной Республики Германии согласилось взять на себя обязательство в отношении этой скромной суммы, то проблема была бы решена. Поэтому г-н Хайлемариам спрашивает, нельзя ли попросить это правительство взять на себя обязательство по этим расходам. Если оно откажется это сделать, то Организация будет поставлена перед выбором: либо возложить эти дополнительные расходы на лиц, пользующихся помощью Фонда, либо возложить их на Организацию Объединенных Наций. Правительство Эфиопии считает, что эта ответственность должна лежать на Организации Объединенных Наций и что по чисто гуманным соображениям дополнительные административные расходы должны быть оплачены из ее регулярного бюджета.

28. Г-н ЕГЕР (Заместитель директора Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит,

что бывший Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Линдт был очень рад тому, что он смог заключить с правительством Федеративной Республики Германии Соглашение от 5 октября 1960 года, которое имеет большое моральное значение. Этому правительству также пришлось решить некоторые юридические и финансовые вопросы.

29. Отвечая представителю Эфиопии, он указывает, что проблема, вытекающая из пункта 13 *b* доклада Консультативного комитета (А/4562), не связана с расходами на сумму 206 000 долларов, а имеет отношение лишь к 137 000 долларов (нетто). Действительно, оставшиеся 49 000 долларов (нетто) связаны с четко определенной деятельностью по юридической защите, которую Управление Верховного комиссара не намерено передавать никакому государству, будь то член Организации Объединенных Наций или нет. Согласно уставу Управления, такие расходы оплачиваются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

30. Следует добавить, что наиболее полное претворение в жизнь Соглашения с точки зрения предоставления помощи беженцам отвечает интересам обеих сторон. Однако Верховный комиссар не подписал бы Соглашения, которое предпрещает полномочия Генеральной Ассамблеи в финансовых вопросах. Как указывает Консультативный комитет (А/4562, пункт 12 *c*), в ходе переговоров существовала договоренность о том, что если не удастся покрыть административные расходы из других источников, то не исключено использование самого Компенсационного фонда. Таким образом, правительство Федеративной Республики Германии не будет возражать против такого порядка, но главная цель Соглашения состоит в том, чтобы предоставить максимальную помощь беженцам, которые подвергались преследованиям из-за их национальной принадлежности.

31. Г-н Д'АНЕТАН (Бельгия) просит, во-первых, Заместителя директора зачитать пункт 20 устава Управления Верховного комиссара. Во-вторых, он хотел бы знать, насколько велики в количественном отношении юридические элементы в управлении Компенсационным фондом в целом. Наконец, он спрашивает, какие функции будет выполнять Управление Верховного комиссара, если Фондом будет ведать не Управление, а совершенно посторонний орган, скажем правительство, которое имеет к этому делу самое непосредственное отношение.

32. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) благодарит Заместителя директора за его объяснения. Он указывает, что сумма 137 000 долларов представляет собой едва ли более 1 процента суммы, предусмотренной Соглашением между Верховным комиссаром и правительством Федеративной Республики Германии. Он хотел бы знать, обращались ли к этому правительству с

конкретной просьбой взять на себя обязательства по покрытию этих расходов.

33. Г-н ЕГЕР (Заместитель директора Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев), отвечая представителю Бельгии, заявляет, что пункт устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, на который он ссылался, — это пункт 20, гласящий: «Управление Верховного комиссара финансируется из бюджета Организации Объединенных Наций. Если только в будущем Генеральная Ассамблея не примет никакого решения, никакие расходы — помимо административных расходов, связанных с функционированием Управления Верховного комиссара, — не должны относиться на счет бюджета Организации Объединенных Наций, и все другие расходы, связанные с деятельностью Верховного комиссара, покрываются из добровольных взносов».

34. Представитель Бельгии спросил, какая часть расходов по управлению Компенсационным фондом будет предназначена для финансирования юридического обслуживания. В пункте 10 *d* доклада Генерального Секретаря (А/С.5/838) содержатся указания по этому вопросу. Первое упомянутое в этом пункте исследование из тех, которые надлежит провести Управлению Верховного комиссара относительно беженцев, имеет ясно выраженный юридический характер. Другие же исследования являются юридически частично, что затрудняет какую-либо количественную оценку. Управление Фондом, напоминает он, состоит как из административных, так и из юридических операций, что представляет собой прямое расширение общей работы по юридической защите, осуществляемой Управлением Верховного комиссара.

35. Если Компенсационный фонд будет управляться, как это предложил представитель Бельгии, каким-либо другим органом, а не Управлением Верховного комиссара, то последний, очевидно, будет продолжать выполнять важные функции по координации и наблюдению в порядке оказания юридической защиты беженцам. Фактически Управление Верховного комиссара будет выполнять большинство из тех функций, которые перечислены Генеральным Секретарем (А/С.5/838 пункт 10 *d*), однако при этом он не будет иметь в своем распоряжении специальных фондов. В таком случае можно сказать, что юридические задачи, приходящиеся на Управление Верховного комиссара в связи со Специальным компенсационным фондом, будут значительными и, возможно, составят около 50 процентов новой работы, которую Управление призвано проделать по Соглашению от 5 октября 1960 года.

36. Отвечая представителю Эфиопии, г-н Егер повторяет, что участники Соглашения рассматривают статью 4 в качестве одного из важных

элементов, на основе которых они смогли заключить это Соглашение.

37. Г-н АХМЕД (Судан) с похвалой отзываясь о работе, проделанной г-ном Линдтом, и призывает Комитет обратить внимание на гуманную сторону вопроса. Он не может присоединиться к тем делегациям, которые выступают против того, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность за расходы по управлению Специальным компенсационным фондом. Предложение представителя Соединенных Штатов представляет интерес, но г-н Ахмед считает, что Комитет должен принять окончательное решение. Использование процентов с капитала, находящегося в распоряжении Верховного комиссара, для покрытия административных расходов нанесет ущерб беженцам; как заметил представитель Ирака, основной капитал и проценты неделимы. Судан будет голосовать за предложение Ирана.

*По просьбе представителя Ирана поправка Соединенных Штатов к предложению Ирана ставится на поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Республика Чад приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Франция, Гаити, Италия, Либерея, Новая Зеландия, Филиппины, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия.

*Голосовали против:* Чехословакия, Эфиопия, Венгрия, Иран, Ирак, Ирландия, Ливан, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Румыния, Судан, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Албания, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада.

*Воздержались:* Чили, Китай, Колумбия, Куба, Дания, Эквадор, Сальвадор, Федерация Малайя, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Индия, Индонезия, Израиль, Япония, Мексика, Непал, Нигерия, Саудовская Аравия, Швеция, Таиланд, Венесуэла, Югославия, Афганистан, Бирма, Камбоджа, Цейлон.

*Поправка Соединенных Штатов отклоняется 27 голосами против 11 при 28 воздержавшихся.*

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение представителя Ирана о том, чтобы одобрить рекомендацию, содержащуюся в пункте 13 а доклада Консультативного комитета (А/4562).

*Предложение принимается 47 голосами против 9 при 10 воздержавшихся.*

39. Г-н ХАЙЛЕМАРИАМ (Эфиопия) говорит, что он голосовал против поправки Соединенных

Штатов, поскольку считает, что нельзя отделять проценты от основного капитала для целей, связанных с распределением фондов. Он поддержал предложение Ирана, исходя из того, что Федеративная Республика Германии не возьмет на себя ответственности за дополнительные административные расходы в объеме 1 процента и что, если она не сделает этого, Организация Объединенных Наций понесет необходимые расходы.

40. Г-н РИММЕРФОРС (Швеция) говорит, что он голосовал за предложение Ирана, исходя из того, что вопрос об административных расходах, связанных с операциями по Специальному компенсационному фонду, вновь встанет перед Комитетом на шестнадцатой сессии и что за это время затронутый принципиальный вопрос будет изучен в свете доклада, который должен представить Генеральный Секретарь.

41. Г-н КАТТС (Австралия) объясняет, что он воздержался при голосовании предложения Ирана, ибо считает, что в данном случае Комитет допустил ошибку, проявив чрезмерную щедрость. Однако он подчинится решению большинства.

*Г-н Егер, Заместитель директора Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, покидает место за столом заседаний Комитета.*

#### ПУНКТ 60 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Вопросы персонала:

a) Географическое распределение персонала Секретариата: доклад Генерального Секретаря (А/С.5/833 и Согг.1);

b) Процент служащих, работающих по срочным контрактам (А/С.5/834)

42. Г-н ГАМИЛЬТОН (Директор кадров) говорит, что Генеральный Секретарь в докладе о географическом распределении персонала Секретариата (А/С.5/833 и Согг.1) представил Комитету самым объективным образом составленный основной материал для оценки результатов осуществления программы международного набора персонала в Секретариат за 1959—1960 годы, который проводился в соответствии с полномочиями, установленными Генеральной Ассамблеей на четырнадцатой сессии, в частности в резолюции 1436 (XIV). Настоящий доклад, как и доклад на четырнадцатой сессии<sup>1</sup>, относится только к персоналу категории Р-1 и выше, исключая служащих категории G-5, о которых говорил представитель Чехословакии в своем заявлении в ходе общих прений (772-е заседание). Служащие этой категории больше не набираются на международной основе, и именно поэтому в другом докладе по вопросам персонала (А/С.5/832,

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 54 повестки дня, документ А/С.5/784.

пункты 13—17) делается ссылка на предлагаемую поправку к положению о персонале 104.5, которая больше не соответствует действительности.

43. Голые цифры не дают полного представления о тех усилиях при наборе персонала, которые направлялись на улучшение географического распределения персонала. Так, например, несколько предложений, сделанных кандидатами из стран, которые не представлены в Секретариате, были отклонены. Следует также иметь в виду, что набор персонала представляет собой непрерывный процесс и что в результате этого цифры, приведенные на какой-то определенный день, становятся вскоре недействительными. Так, например, назначения, которые уже осуществлены или находятся в процессе осуществления после 31 августа 1960 года, дадут желательное число должностей четырем государствам-членам, в том числе одному новому государству. Имело место также дальнейшее улучшение представительства СССР, поскольку после 31 августа 1960 года получили назначения еще четыре советских гражданина. Хотя набор персонала на международной основе неизбежно осуществляется медленнее, чем набор на местной основе, тем не менее цифры, приведенные в докладе, свидетельствуют об успехе в деле улучшения географического распределения персонала. Почти три четверти общего числа назначений, сделанных за последние пять лет, приходится на служащих из стран Африки, Азии и Дальнего Востока, Восточной Европы, Латинской Америки, Среднего Востока и стран Западной Европы, которые недавно стали членами Организации. Из 32 членов Секретариата, назначенных за этот период на должности категории D-1 и выше, 24 сотрудника, все еще работающие в Организации, представляют 16 различных государств (2 — из Африки, 4 — из Азии и Дальнего Востока, 8 — из СССР, 6 — из Западной Европы, 3 — из Латинской Америки и 1 — из Северной Америки). Поэтому с точки зрения замещения должностей этой высокой категории в значительной степени улучшалось положение тех районов, которые не были представлены в Секретариате или были представлены там недостаточно.

44. Одна из трудностей в деле осуществления удовлетворительного набора персонала на широкой географической основе заключается в характере вакансий в Секретариате, которые на всех уровнях требуют специальной квалификации. Для того чтобы найти подходящего кандидата на ту или иную должность, необходимо иметь выбор; иными словами, надо подвергать проверке нескольких кандидатов. Поэтому Секретариат обращается ко всем делегациям и правительствам с просьбой предоставлять как можно больше кандидатов, обладающих специальной квалификацией, для занятия имеющихся вакантных мест.

45. С данным вопросом связана и другая, чисто административная проблема. Часть ежегодно

возникающих вакансий должна быть зарезервирована для служащих Организации, конечно, при условии, что они имеют надлежащую квалификацию. В настоящий момент принято решение, что доля служащих категории специалистов, работающих по срочным контрактам, должна составлять 20 процентов общего числа должностей. Эта цель скоро будет достигнута, но если желательнее дальнейшее улучшение географического распределения персонала, то потребуется сделать так, чтобы эта доля превышала 20 процентов. Однако необходимо также помнить о продвижении по службе достойных постоянных служащих и не следует лишать их возможности такого продвижения.

46. Меры, принятые для улучшения географического распределения, включают распространение квартальных списков вакантных должностей среди государств-членов, которые имеют мало или совсем не имеют своих граждан в составе персонала, регулярное обсуждение этого вопроса с представителями государств-членов, назначение в Бюро кадров главного сотрудника, ведающего вопросами географического распределения, и по мере возможности посещение государств-членов сотрудниками Бюро кадров и другими официальными лицами Секретариата с целью набора персонала во время их поездок в отпуск на родину или в ходе других служебных командировок. Сотрудники Бюро кадров обсуждали также вопрос о наборе персонала с делегациями новых государств-членов. В этой связи следует отметить, что эти государства испытывают большую нужду в квалифицированных служащих, которых они могли бы направить в Организацию Объединенных Наций. Для того чтобы не лишать эти государства услуг таких служащих, Секретариат планирует набирать их на основе срочных контрактов (на один или два года), что принесет пользу как Секретариату, так и соответствующим правительствам.

47. Политика, проводимая в настоящее время Секретариатом в этом вопросе, является разумной; она не приведет сразу к потрясающим результатам, но успехи, достигнутые в течение последнего года, показывают, что эта политика имеет свои преимущества: так, например, было набрано 20 служащих из числа граждан СССР, что является рекордной цифрой для одного года. Разумеется, эта политика подлежит совершенствованию в свете мнений, высказанных членами Комитета. Вопрос географического распределения персонала также входит в круг ведения Комитета экспертов по обследованию деятельности и организации Секретариата, созданного на основе резолюции 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи, и можно предполагать, что этот Комитет рассмотрит данный вопрос в ходе своего исследования.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.